

ក្រសួងអប់រំនៃទីក្រុងហ្វីឡាឌែលហ្វ៊ី **កិច្ចព្រមព្រៀងរវាង សាលា និង មាតាបិតា**

សាលា George W. Sharswood និង មាតាបិតារបស់សិស្សានុសិស្សដែលចូលរួមក្នុង សកម្មភាព ការបម្រើ និង កម្មវិធី ដែលខុបត្តម្តាយដោយច្បាប់ Title I, Part A នៃច្បាប់ សាលាបឋមសិក្សា និង វិទ្យាល័យ (Elementary and Secondary Education Act, ESEA) យល់ព្រមថាកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ រៀបរាប់ដោយសង្ខេបអំពីវិធីដែល មាតាបិតា បុគ្គលិករបស់សាលាទាំងអស់ និង សិស្សានុសិស្ស នឹងមានការទទួលខុសត្រូវរួមគ្នា ដើម្បីបង្កើន ជោគជ័យនៃការសិក្សារបស់សិស្ស និង វិធីដែល មាតាបិតា និង សាលា នឹងបង្កើត និង អភិវឌ្ឍ ជាដៃគូ ដែលអាចជួយក្មេងឲ្យសម្រេចបានតាម ខ្នាតគំរូកម្រិតខ្ពស់របស់រដ្ឋ។

កិច្ចព្រមព្រៀងរវាង សាលា និង មាតាបិតា នេះ មានប្រសិទ្ធភាពសម្រាប់ឆ្នាំសិក្សា **២០១៥-២០១៦**។

ការផ្តល់ជូននូវតម្រូវការសង្ខេបនៃកិច្ចព្រមព្រៀងរវាង សាលា និង មាតាបិតា

ការទទួលខុសត្រូវរបស់សាលា

សាលា George W. Sharswood នឹង៖

- ១. ផ្តល់កម្មវិធីសិក្សា និង ការបង្ហាត់បង្រៀន ដែលមានគុណភាពខ្ពស់ ក្នុងបរិយាកាសសិក្សាដែលមានការគាំទ្រ និងមានប្រសិទ្ធភាព ដែល អាចឲ្យសិស្សដែលចូលរួម ធ្វើបានតាមខ្នាតគំរូនៃការសិក្សារបស់សិស្ស របស់រដ្ឋ ដូចតទៅ៖

កម្មវិធីសិក្សាសំខាន់ៗសម្រាប់ អក្សរសាស្ត្រ គណិតវិទ្យា វិទ្យាសាស្ត្រ និងសង្គមសិក្សា ផ្តល់ឲ្យសិស្សានុសិស្សរបស់យើងនូវកម្មវិធី សិក្សា និងការបង្ហាត់បង្រៀន ដែលផ្អែកទៅលើការសិក្សាស្រាវជ្រាវដែលមានគុណភាពខ្ពស់។ កម្មវិធីសិក្សាសំខាន់ៗសម្រាប់ផ្នែក អក្សរសាស្ត្រ ថ្នាក់មត្តេយ្យ ដល់ ថ្នាក់ទី៣ គឺជា Harcourt Storytown។ នៅថ្នាក់ទី៤ និងទី៥ របស់យើង គឺជា Harcourt Trophies។ នៅក្នុងអនុវិទ្យាល័យរបស់យើង កម្មវិធីគឺ មូលដ្ឋាននៃអក្សរសាស្ត្រ (Elements of Literature)។ កម្មវិធីសិក្សាគណិត វិទ្យាគឺ Harcourt Go Math សម្រាប់ថ្នាក់មត្តេយ្យ ដល់ថ្នាក់ទី៥។ អនុវិទ្យាល័យរបស់យើងប្រើ Pearson។ សម្ភារៈសិក្សា និងការគាំ ទ្រ ដែលចាំបាច់ទាំងអស់ ត្រូវបានរៀបចំជាស្រេច ដើម្បីធើយ៉ាងណាក្មេងទាំងអស់ទទួលបានជោគជ័យក្នុងការសិក្សា។ ជាបន្ថែម ទៀត កាលវិភាគនៃថ្នាក់សិក្សា និងស្ថានភាព នៅសាលា Sharswood គាំទ្រដល់បរិយាកាសសិក្សា ដែលល្អសម្រាប់សិស្សទាំង អស់។ គ្រូរបស់យើងទាំងអស់ មានសមត្ថភាពខ្ពស់ ហើយអ្នកជំនួយការនៅក្នុងថ្នាក់រៀនក៏មានសមត្ថភាពខ្ពស់ដែរ។ ក្រៅពីការហ្វឹក ហ្វឺនផ្នែកការងារដែលតម្រូវឲ្យដោយក្រសួងអប់រំ សាលា Sharswood ផ្តល់ការហ្វឹកហ្វឺនផ្នែកការងារ អំពីប្រធានបទដែលបាន សម្រេចឡើងដោយ រដ្ឋបាល គ្រូ និង ទិន្នន័យ។

- ២. រៀបចំឲ្យមានអង្គប្រជុំរវាង មាតាបិតា និង គ្រូ (យ៉ាងហោចណាស់មួយឆ្នាំម្តង នៅសាលាបឋមសិក្សា)នៅពេលនោះគេនឹងពិភាក្សាអំពីកិច្ច ព្រមព្រៀងនេះ តាមការដែលមានការទាក់ទងជាមួយនឹងជោគជ័យរបស់ក្មេងម្នាក់ៗ។ ជាពិសេស អង្គប្រជុំទាំងនោះនឹងប្រព្រឹត្តទៅនៅ៖

យប់ជួបប្រជុំជាមួយបុគ្គលិកសាលាដំបូង ប្រព្រឹត្តទៅនៅថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ ទី៦ ខែតុលា
អង្គប្រជុំចែករាយការណ៍ពិន្ទុលើកទី១ – ថ្ងៃទី២ ទី៣ និងទី ៤ ខែធ្នូ នៅថ្ងៃរសៀល
អង្គប្រជុំចែករាយការណ៍ពិន្ទុលើកទី២ – ថ្ងៃទី២៣ ២៤ និងទី ២៥ ខែកុម្ភៈ នៅថ្ងៃរសៀល
អង្គប្រជុំចែករាយការណ៍ពិន្ទុលើកទី៣ – ថ្ងៃទី២៧ ២៨ និងទី ២៩ ខែមេសា នៅថ្ងៃរសៀល

- ៣. ផ្តល់របាយការណ៍ជូនមាតាបិតាឲ្យបានញឹកញាប់ អំពីការរីកចម្រើនរបស់កូនភ្នាក់។ ជាពិសេស សាលានឹងផ្តល់របាយការណ៍ដូចតទៅ៖

គេនឹងធ្វើរបាយការណ៍បណ្តោះអាសន្ន សម្រាប់របាយការណ៍ពិន្ទុលើកទី១ នៅសប្តាហ៍នៃថ្ងៃទី១២ ខែតុលា។
 គេនឹងធ្វើរបាយការណ៍បណ្តោះអាសន្ន សម្រាប់របាយការណ៍ពិន្ទុលើកទី២ នៅសប្តាហ៍នៃថ្ងៃទី៤ ខែមករា។
 គេនឹងធ្វើរបាយការណ៍បណ្តោះអាសន្ន សម្រាប់របាយការណ៍ពិន្ទុលើកទី៣ នៅសប្តាហ៍នៃថ្ងៃទី១៤ ខែមីនា។
 គេនឹងធ្វើរបាយការណ៍បណ្តោះអាសន្ន សម្រាប់របាយការណ៍ពិន្ទុលើកទី៤ នៅសប្តាហ៍នៃថ្ងៃទី១៦ ខែឧសភា។
 អង្គប្រជុំ I.E.P. នឹងធ្វើឡើងយ៉ាងហោចណាស់មួយឆ្នាំម្តង ជាមួយនឹងការតាមដាននូវការរីកចម្រើន ដែលធ្វើឡើងជារៀងរាល់ពេល
 ចែករបាយការណ៍ពិន្ទុ។
 នឹងធ្វើ ប្រតិទិន/ព្រឹត្តិប័ត្រ ប្រចាំខែ ទៅផ្ទះ។

៤. អនុញ្ញាតឲ្យមាតាបិតាជួបជាមួយបុគ្គលិក តាមលក្ខណៈសមហេតុផល។ ជាពិសេស បុគ្គលិកអាចមានពេលដើម្បីពិភាក្សាជាមួយមាតា
 បិតា ដូចតទៅ៖

យើងខ្ញុំមានច្បាប់ «បើកទ្វារទទួលគ្រប់ពេល»។ មាតាបិតាអាចធ្វើការណាត់ជួបជាមួយគ្រូនៅម៉ោងដែលពួកគាត់ត្រៀមដើម្បីបង្រៀន
 មុន និង ក្រោយ ម៉ោងរៀន។ គ្រូជួបសិស្សនៅពេលព្រឹក នៅក្នុងទីធ្លាសាលា ហើយនាំសិស្សដើរទៅទីធ្លាសាលានៅពេលសិស្ស
 ចេញពីរៀន។ ភាគច្រើន គ្រូមានពេលបន្តិចបន្តួចទាក់ទងជាមួយមាតាបិតានៅពេលនោះ។ បើសិនជាចាំបាច់ គាត់នឹងណាត់ម៉ោង
 ជួបប្រជុំ។ បើសិនជាអាចធ្វើទៅបាន ហើយមាតាបិតាស្នើសុំ គ្រូនឹងអីមែលទៅមាតាបិតា។

៥. ផ្តល់ឱកាសឲ្យមាតាបិតាអាច ស្ម័គ្រចិត្ត និង ចូលរួម ក្នុងថ្នាក់រៀនរបស់កូន និងអាចសង្កេតមើលសកម្មភាពនៅក្នុងថ្នាក់រៀន ដូចតទៅ៖

នៅយប់ជួបប្រជុំជាមួយបុគ្គលិកសាលាដំបូង គេសុំឲ្យមាតាបិតាបំពេញក្រដាសមួយសន្លឹក បើសិនជាពួកគាត់ចង់ស្ម័គ្រចិត្តជួយនៅ
 ពេលមានកម្មវិធីពិសេសអ្វីមួយ ដូចជា Octoberfest, Blue/Gold Day, Sharswood Day ។ល។ គេជំរុញឲ្យមាតាបិតាធ្វើជាអ្នកជួយ
 មើលខុសត្រូវក្នុងនោះពេលមានដំណើរការសាកសួរសិក្សា ស្ម័គ្រចិត្តជួយនៅក្នុងថ្នាក់រៀន និងសាលាប្តាំបាយ អានឲ្យសិស្សស្តាប់ និង
 ជួយនៅពេលមានកម្មវិធីពិសេសអ្វីមួយ។ ភ្ញៀវដែលមកកាន់សាលាទាំងអស់ ត្រូវទៅកាន់ការិយាល័យសាលា ទើបអាចដើរទៅ
 កន្លែងដទៃទៀតនៅក្នុងអាគារបាន។

ការចូលរួមគ្រូរបស់មាតាបិតា

ក្នុងនាមជាមាតាបិតា យើងខ្ញុំនឹងជួយដល់ការសិក្សារបស់កូន តាមវិធីដូចតទៅ៖

រៀបរាប់ពីវិធីដែលមាតាបិតានឹងជួយដល់ការសិក្សារបស់កូន ដូចជា៖

- តាមដាន វត្តមានអវត្តមាន។
- ធ្វើយ៉ាងណាឲ្យកូនធ្វើកិច្ចការដែលត្រូវឲ្យយកមកធ្វើនៅផ្ទះ ឲ្យបានចប់សព្វគ្រប់។
- គ្រប់គ្រងពេលវេលាដែលកូនខ្ញុំមើលទូរទស្សន៍។
- ស្ម័គ្រចិត្តជួយនៅក្នុងថ្នាក់រៀនរបស់កូនខ្ញុំ។
- ចូលរួមក្នុងការសម្រេចដែលទាក់ទងនឹងការអប់រំរបស់កូនខ្ញុំ តាមលក្ខណៈសមរម្យ។
- ជំរុញចំណុចវិជ្ជមាន ក្នុងការប្រើពេលវេលាក្រៅកម្មវិធីសិក្សារបស់កូនខ្ញុំ។
- តាមដានឲ្យដឹងអំពីការអប់រំរបស់កូនខ្ញុំ ហើយទាក់ទងជាមួយសាលា តាមរយៈការអានលិខិតទាំងអស់ដែលមកពី សាលា ឬ
 ក្រសួងអប់រំ ដែលផ្ញើមកតាមកូនខ្ញុំ ឬ តាមប៉ុស្តិ៍សំបុត្រ ជាបន្ទាន់ ហើយឆ្លើយតបទៅវិញតាមលក្ខណៈសមរម្យ។
- តាមតែអាចធ្វើទៅបាន ចូលបម្រើក្នុង ក្រុមប្រឹក្សាច្បាប់ ដូចជា អ្នកតំណាងឲ្យមាតាបិតាផ្នែកច្បាប់ Title I, Part A ក្នុងក្រុមកែ
 លម្អសាលា របស់សាលា គណកម្មាធិការក្រុមប្រឹក្សាច្បាប់ Title I ក្រុមប្រឹក្សាច្បាប់ទូទាំងក្រសួង គណកម្មាធិការផ្នែកអ្នកអនុ
 វត្ត របស់រដ្ឋ ក្រុមអ្នកគាំទ្រសាលា ឬ ក្រុមប្រឹក្សាសាលា ឬ ក្រុមប្រឹក្សាច្បាប់ ផ្សេងៗទៀត។

ការទទួលខុសត្រូវរបស់សិស្ស (កែសម្រួលឲ្យសម្រួលទៅតាមកម្រិតថ្នាក់)

ក្នុងនាមជាសិស្ស យើងខ្ញុំនឹងចូលរួមក្នុងការទទួលខុសត្រូវដើម្បីបង្កើនជោគជ័យនៃការសិក្សារបស់យើងខ្ញុំ និង ធ្វើឲ្យបានសម្រេចតាមខ្នាតគំរូកម្រិតខ្ពស់របស់រដ្ឋ។ ជាពិសេស យើងខ្ញុំនឹង៖

រៀបរាប់ពីវិធីដែលសិស្សនឹងជួយដល់ជោគជ័យក្នុងការសិក្សារបស់ខ្លួន ដូចជា៖

- ធ្វើកិច្ចការដែលត្រូវឲ្យយកមកធ្វើនៅផ្ទះជារៀងរាល់ថ្ងៃ ហើយសុំជំនួយនៅពេលដែលខ្ញុំត្រូវការ។
- អាននៅក្រៅម៉ោងសិក្សា យ៉ាងហោចណាស់៣០នាទី ជារៀងរាល់ថ្ងៃ។
- ប្រគល់ជូនមាតាបិតា ឬ មនុស្សពេញវ័យ ដែលទទួលខុសត្រូវលើខ្លួនខ្ញុំ នូវលិខិត និង ព័ត៌មាន ទាំងអស់ ដែលសាលាបានឲ្យមកខ្ញុំ ជារៀងរាល់ថ្ងៃ។

សាលា George W. Sharswood នឹង៖ (ត្រូវមាននៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងទាំងអស់)

១. ឲ្យមាតាបិតាចូលរួមក្នុងការ រៀបចំ ពិនិត្យមើលឡើងវិញ និង កែលម្អ ច្បាប់នៃការចូលរួមរបស់មាតាបិតា តាមការ ចាត់ចែង ធ្វើជាបន្ត និង ទាន់ពេលវេលា។
២. ឲ្យមាតាបិតា ចូលរួមក្នុងការបង្កើតរួមគ្នា អំពីផែនការនៃកម្មវិធីទាំងសាលាទាំងអស់ តាមការ ចាត់ចែង ធ្វើជាបន្ត និង ទាន់ពេលវេលា។
៣. រៀបចំអង្គប្រជុំប្រចាំឆ្នាំ ដើម្បីជូនដំណឹងដល់មាតាបិតារបស់សាលា ដែលចូលរួមក្នុងកម្មវិធីរបស់ច្បាប់ Title I, Part A និង ពន្យល់ពីការតម្រូវនៃច្បាប់ Title I, Part A និងសិទ្ធិដែលមាតាបិតាអាចចូលរួមក្នុងកម្មវិធីរបស់ច្បាប់ Title I, Part A ។ សាលានឹងរៀបចំអង្គប្រជុំនៅម៉ោងដែលងាយស្រួលសម្រាប់មាតាបិតា ហើយនឹងផ្តល់អង្គប្រជុំអំពីការចូលរួមរបស់មាតាបិតា នៅម៉ោងខុសៗគ្នាបន្ថែមទៀត ដូចជា នៅពេលព្រឹក ឬ នៅពេលយប់ ដើម្បីអាចឲ្យមាតាបិតាចូលរួមឲ្យបានច្រើន។ សាលានឹងអញ្ជើញមាតាបិតារបស់សិស្សដែលចូលរួមក្នុងកម្មវិធីរបស់ច្បាប់ Title I, Part A (សិស្សានុសិស្សដែលចូលរួម) ទាំងអស់ឲ្យមកចូលរួមក្នុងអង្គប្រជុំនេះ ហើយនឹងជំរុញឲ្យគាត់មកចូលរួម។
៤. ផ្តល់ព័ត៌មានជូនមាតាបិតារបស់សិស្សដែលចូលរួម តាមវិធីដែលអាចយល់បាន និង ទម្រង់តែមួយដូចគ្នា ព្រមទាំងតាមទម្រង់ផ្សេងទៀត តាមការស្នើសុំរបស់មាតាបិតាដែលពិការ ជាភាសាដែលមាតាបិតាអាចយល់ តាមការដែលអាចធ្វើទៅបាន។
៥. ផ្តល់ព័ត៌មានជូនមាតាបិតារបស់សិស្សដែលចូលរួមឲ្យទាន់ពេលវេលា អំពីកម្មវិធីរបស់ច្បាប់ Title I, Part A ដែលរួមទាំង ការរៀបរាប់ និង ការពន្យល់ អំពីកម្មវិធីសិក្សារបស់សាលា វិធីនៃការវាយតម្លៃការសិក្សាដែលប្រើដើម្បីស្ទង់មើលការរីកចម្រើនរបស់ក្មេង និង កម្រិតនៃចំណេះដឹងរបស់សិស្ស ដែលគេចង់បាន។
៦. តាមសំណើរបស់មាតាបិតា ផ្តល់ឱកាសឲ្យមានការជួបប្រជុំជាប្រចាំ ដើម្បីឲ្យមាតាបិតាផ្តល់យោបល់ និងចូលរួម តាមលក្ខណៈស័ក្តិសម ក្នុងការសម្រេចអំពីការអប់រំរបស់កូនគាត់។ សាលានឹងឆ្លើយតបទៅនឹងយោបល់ទាំងអស់ឲ្យបានឆាប់ តាមការដែលអាចធ្វើទៅបាន។
៧. ផ្តល់ជូនមាតាបិតាម្នាក់ៗ នូវរបាយការណ៍របស់សិស្សម្នាក់ៗ អំពីលទ្ធផលនៃការវាយតម្លៃរបស់រដ្ឋ យ៉ាងហោចណាស់សម្រាប់អំពី គណិតវិទ្យា អក្សរសិល្ប៍ និង ការអាន។
៨. ផ្តល់លិខិតជូនដំណឹងដល់មាតាបិតាម្នាក់ៗឲ្យទាន់ពេលវេលា នៅពេលដែលគេ បានចាត់ ឬ បានបង្រៀន កូនរបស់គាត់ អស់រយៈពេលបួន (៤) សប្តាហ៍ ឬ យូរជាងនេះ ដោយត្រូវដែលមិនសូវមានសមត្ថភាពខ្ពស់ តាមនិយមន័យដែលនៅក្នុងជំពូក ២០០,៥៦ នៃ បទបញ្ជាចុង

ក្រោយបង្កប់របស់ច្បាប់ Title I (67 Fed. Reg. 71710 ថ្ងៃទី២ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០២)។

ដើម្បីជួយ បង្កើត និង អភិវឌ្ឍ ការសហការជាមួយមាតាបិតា ដើម្បីជួយកូនឲ្យសម្រេចតាមខ្នាតគំរូនៃការសិក្សាកម្រិតខ្ពស់ របស់រដ្ឋ សាលា George W. Sharswood នឹង៖

- ១. សំណូមពរទៅអ្នកទាក់ទងប្រចាំតំបន់របស់ក្រសួងផ្នែកច្បាប់មិនបន្ទុកមាតាបិតារបស់ក្មេងដែលចូលរួមក្នុងកម្មវិធីរបស់ច្បាប់ Title I, Part A ដែលមានចំណាប់អារម្មណ៍ក្នុងការបម្រើជា គណកម្មាធិការផ្នែក អនុវត្ត និង ក្រុមគាំទ្រសាលា របស់រដ្ឋ។
- ២. ជម្រាបជូនមាតាបិតារបស់សាលាដែលចូលរួមក្នុងកម្មវិធី Early Reading First កម្មវិធី Reading First និង Even Start Family Literacy ឲ្យបានដឹងថាកម្មវិធីទាំងនេះមាននៅ ក្នុងសាលា ក្នុងក្រសួង និង ព័ត៌មានសម្រាប់ទាក់ទង។
- ៣. សហការជាមួយ ក្រសួងអប់រំនីក្រុងហ្វឺឡាដែលហ្ស៊ី ក្នុងការដោះស្រាយបញ្ហា បើសិនជាមាន ក្នុងការអនុវត្តន៍សកម្មភាពសម្រាប់ការចូលរួមរបស់មាតាបិតា ដែលមាននៅក្នុងមាត្រាលេខ ១១១៨ នៃច្បាប់ Title I, Part A ។
- ៤. សហការជាមួយ ក្រសួងអប់រំនីក្រុងហ្វឺឡាដែលហ្ស៊ី ដើម្បីធ្វើយ៉ាងណាឲ្យមានច្បាប់ចម្លងនៃ វិធីដាក់ពាក្យបណ្តឹងសម្រាប់ការដោះស្រាយបទល្មើសអ្វីមួយ នៃលក្ខន្តិកៈរបស់រដ្ឋសហព័ន្ធ ឬ បទបញ្ជានៃកម្មវិធីរបស់ច្បាប់ Title I, Part A ត្រូវផ្តល់ទៅឲ្យមាតាបិតារបស់សិស្ស និង ភ្នាក់ងារ ឬ អ្នកតំណាង របស់សាលាឯកជន។

_____	_____	_____
សាលា	មាតាបិតា	សិស្ស
_____	_____	_____
ថ្ងៃខែ	ថ្ងៃខែ	ថ្ងៃខែ

(សូមកត់សម្គាល់ថា គេមិនតម្រូវឲ្យចុះហត្ថលេខាទេ)